

精彩的语言艺术

品读经典，学习写作，感悟人生。

Language

世界著名外交家 睿智辞令

所选文章精辟深刻，内容隽永，文字优美，
且都是出自名家之手，除了文字的清新深邃
外，还能从字里行间看出名家当时的影子。

刘青顺◎编著

陕西出版传媒集团
太白文艺出版社

精彩的语言艺术

品读经典，学习写作，感悟人生。

Language

世界著名外交家
睿智辞令



陕西出版传媒集团
太白文艺出版社

图书在版编目(CIP)数据

世界著名外交家睿智辞令 / 刘青顺编著. — 西安:
太白文艺出版社, 2013. 7

(精彩的语言艺术)

ISBN 978 - 7 - 5513 - 0541 - 9

I. ①世… II. ①刘… III. ①名句 - 汇编 - 世界
IV. ①H033

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第170094号

精彩的语言艺术 世界著名外交家睿智辞令

编 著 刘青顺
责任编辑 王大伟 李 丹 曹 甜
封面设计 飞展书装
版式设计 法思特书装

出版发行 陕西出版传媒集团
太白文艺出版社
(西安北大街147号 710003)
E-mail: tbyx802@163.com
tbwyzbb@163.com

经 销 陕西新华发行集团有限责任公司
印 刷 北京海德伟业印务有限公司
开 本 787毫米×1092毫米 1/16
字 数 218千字
印 张 15
版 次 2013年7月第1版第1次印刷
书 号 ISBN 978 - 7 - 5513 - 0541 - 9
定 价 29.80元

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题,可寄印刷厂质量科对换

邮政编码 101300

前言

演讲是一门艺术。好的演讲自有一种激发听众情绪、赢得好感的鼓动性。演讲辞的思想内容要丰富、深刻；见解要精辟，有独到之处，发人深省；语言表达要形象、生动，富有感染力；不能讲假话、大话、空话，也不能讲过于抽象的话；要多用比喻，多用口语化的语言，深入浅出，把抽象的道理具体化，把概念的东西形象化。如果演讲辞写得平淡无味，毫无新意，即使在现场“演”得再卖力，效果也不会好，甚至相反。演讲活动是演讲者与听众面对面的一种交流和沟通。听众会对演讲内容即时作出反应：或表示赞同，或表示反对，或饶有兴趣，或无动于衷。演讲者对听众的各种反应不能置之不理，一定要考虑演讲的时间、空间、现场氛围等因素，以强化演讲的现场效果。

在精彩的演讲中，那一个个跳跃的文字，那一句句响彻天宇的话语，使我们仿佛回到了那万马奔腾、硝烟弥漫的战场，回到了那一些决定历史命运的会场，回到了代表着最高荣誉的诺贝尔奖颁奖现场。

演讲是历史的音符、时代的记录、艺术的绝唱、文化的结晶。演讲最早起源于古罗马共和国议会的辩论，被视为希腊民主政治的产物。今天，我们站在新世纪的起跑线上，沿着历史的脉络，采撷收集这些古今中外的哲学家、政治改革家、革命者、军事家、教育家和文学家的精彩演说，把这些包含深刻哲理和闪烁着智慧火花的语言奉献给所有热爱演讲的读者。

本书收集了西塞罗、培根、帕特里克·亨利、梁启超、李大钊、鲁迅等著名思想家隽永语丝。

本丛书在材料选取上，尽量选取了一些有代表性的人物就一些重大历史事件

发表的演讲。其次，突出了“精彩”二字，体现出语言的艺术魅力和伟大人物的人格魅力，使我们通过阅读这些文字可以获得双重裨益。另外，每本书的材料基本上是按照时间顺序进行编排的，使我们在阅读过程中体会到一种时间的流动感和历史感，而历史感是我们认知世界和人生的一个必不可少的元素。

欣赏这些精彩的演讲，我们可以领略政治家的雄才大略，感受思想家的深邃睿智，品味艺术家的超尘拔俗，叹服外交家的舍生取义。

为了帮助大、中学生，及青少年喜爱演讲的朋友提高演讲能力，为了给广大读者提供一个权威的、资料翔实的演讲辞汇编版本，我们广泛收集资料，精心编辑了这套《精彩的语言艺术》丛书。全面展现了中外演讲辞的经典之作。我们衷心希望本书能对您有所裨益；不足之处，敬请读者批评指正。

目 录

乔治·坎宁——论欧洲大陆体系的瓦解（1822年）	1
爱德华·埃弗雷特——在葛底斯堡公墓落成典礼上的讲话（1863年11月19日）	3
威廉·格莱斯顿——英国的外交政策原则（1879年11月27日）	5
里昂·甘必太——论法国农民教育（1881年）	10
怀德罗·里德——英国最伟大的领导人格莱斯顿（1886年）	13
俾斯麦——我们的德国（1888年）	16
爱德华·费尔普斯——告别英伦（1890年）	20
安德鲁·怀特——一位倡导国际和平的伟人（1899年）	22
麦克唐纳——论和平（1918年）	25
亨利·史汀生——以“史汀生主义”战胜威尔逊（1931年2月6日） ..	27
马尔罗——希腊礼赞（1943年）	30
莫洛托夫——战胜希特勒德国的日子到来了（1945年5月9日）	35
蒙哥马利——在巴黎英国军事博览会揭幕典礼上的演说（1945年5月25日） ..	37
苏加诺——让新的亚洲和新的非洲诞生吧（1955年4月18日）	40
周恩来——在万隆会议上的补充发言（1955年4月19日）	54
周恩来——新中国的外交——外交部成立大会上的致辞（1949年11月8日） ..	58
周恩来——在延安欢迎会上的致辞（1943年8月2日）	63
周恩来——在塞古·杜尔总统举行的文艺晚会上的致辞（1964年1月21日） ..	71

周恩来——维护世界和平的重要因素——在庆祝中苏友好同盟互助条约 签订五周年宴会上的致辞（1955年2月14日）	75
周恩来——中美友好来往的大门终于打开了——在欢迎美国总统尼克松 的宴会上的祝酒词（1972年2月21日）	77
周恩来——中日两国人民应该世代友好下去——在欢迎日本首相田 中角荣的宴会上的祝酒词（1972年9月25日）	79
毛泽东——中国和外国关系（1956年4月25日）	81
康拉德·阿登纳——在德法条约签订周年时的讲话（1964年1月22日） ...	85
陈毅——为反对美帝国主义和新老殖民主义而斗争（1965年）	89
乔冠华——在26届联大上的发言（1971年11月15日）	93
尼克松——在答谢宴会上的祝酒词（1972年2月25日）	101
杰拉尔德·鲁道夫·福特——新太平洋主义（1975年12月7日） ...	104
萨达特——在以色列国会上的演说（1977年11月20日）	107
太平正芳——寻求新的深度和广度（1979年12月7日）	124
邓小平——一个国家，两种制度（1984年6月）	131
玛格丽特·撒切尔——英中两国应加倍努力，为世界和平作出贡献 （1984年12月19日）	135
亨利·基辛格——美苏关系及中国在世界和平中的作用（1985年11月9日）	139
亨利·基辛格——诺贝尔和平奖获奖答辞（1973年）	146
宦乡——为了人类的生存和发展，世界必须实现裁军（1987年3月24日）	148
钱其琛——建立公正合理的国际新秩序（1991年2月26日）	151
戈尔巴乔夫——苏中关系不是地理政治游戏中的一张牌（1991年5月15日）	157

戈尔巴乔夫——诺贝尔和平奖获奖答辞（1991年6月5日）	162
比尔·克林顿——关于环境的新契约（1992年4月22日）	177
佐滕荣作——诺贝尔和平奖获奖答辞（1974年12月11日）	188
萨哈罗夫——诺贝尔和平奖获奖答辞（1975年）	200
贝蒂·威廉斯——诺贝尔和平奖获奖答辞（1977年12月11日）	203
宋庆龄——在接受维多利亚大学荣誉博士学位仪式上的答谢辞（1981年5月8日）	212
唐纳德·里根——就菲律宾总统选举发表的声明（1985年2月25日） ...	216
里根——越过大洋的握手——在人民大会堂的致辞（1984年4月27日）	218
里根——在联合国大会上的致辞（1987年9月21日）	223
富兰克林·罗斯福——渴望和平（1938年10月26日）	228
A. E. 罗斯福——第二次当选为联合国大会美国代表时的致辞（1949年）	231

乔治·坎宁——论欧洲大陆体系的瓦解（1822年）

乔治·坎宁（1770—1827），英国著名的政治家、外交家、诗人，出生于伦敦，童年便没有了父亲。完成牛津基督学院的学业后便开始了他的政治生涯，1807年出掌英国外交，1814年出任葡萄牙大使，两年后进入内阁。1820年因反对剥夺乔治四世王后卡罗琳的尊号和地位而愤然离职。1822年再度担任外交大臣兼下院议长，成为政府的决策人物。他一反前任卡斯尔雷子爵的欧洲协调原则，抛弃了神圣同盟，承认了南美各国的解放，自诩用新世界来平衡旧世界，他支持希腊独立运动，1827年当了100天英国首相后就病逝于任上。因政绩卓越而又相对早逝，被后人称为“浪费掉的领袖”。

现在，考验已到了快结束的时候，应该问一问备尝艰苦的人们——尤其要问问那些不在座的人，因为有谁比他们受到更大的困苦——在这次战争的过去任何一个阶段，有没有一种既能得到和平，同时又能维护国家利益、不辱国家尊严的两全其美的办法？我不去向那种主要只从国家的力量与安全来看她的尊严的人。但是，如果这种人当中有这样的一个人，他虽然对于国家的荣誉抱有满腔热忱，却时时只由于极端疲惫和信心不足便甘愿放弃斗争。那么，我便要问问他，他能否指出，希望在哪一个时候大不列颠政府和国会应该同意放弃斗争？

是不是欧洲大陆还处于和平的时期？那时你在欧洲的地图上可以看到一

个强大的互相连结的体系，一个巨大的天体，周围环绕着许多卫星。在那个时候，我国能得到和平，能维持十二个月的和平吗？答案是什么？唉，我们已经试验过了，结果是重新开战。

那么，是不是应该在后来，大陆体系已经建立起来的时候呢？是不是应该在三分之二的欧洲港口已经向你关闭起来的时候？是不是在只需一环就能把整个大陆连成一条铁链，使你不能同各国交往的那个时候？在那时候，人家倒是十分热情地向你们提出和平。先生们，正是在那个时候，我初次来到你们之中。那时，我冒昧地劝告你们要有耐心，要坚持下去；我说我怀有一个希望，因为这个巨大的联合体是勉强形成的，是强加给大陆国家的，可能不久就会四分五裂。当时你们是姑妄听之，我不知道你们有几分相信。但是，当时我们没有屈服于窘迫与恐惧的压力之下，难道今天应该感到遗憾？结果如何呢？大陆体系在1812年确实建立起来了，唯独俄国例外。那一年，我国承受的压力无疑是难忍的。倘使我们当时作了让步，这个体系就会永远存在下去。但是，我们坚持下来了，于是，第二年还未过去，这个体系就土崩瓦解了。它瓦解了，正如一切暴力体系必须终将解体那样，它不像终于天年的生命，和缓地、逐渐地衰亡，而是突然地分崩离析；它瓦解了，好似冬日的寒霜，太阳出来便消融蒸发。还是在昨日，整个欧洲大陆像广阔的平原覆盖在一块巨大的坚冰之下，呈现出荒凉惨淡的景象；今天，天上吹来的和煦温风，将这块大地解冻，于是，河水又潺潺奔流，人类再次恢复交往。

我们在那严酷的季节下没有屈服，没有像疲惫已极的异乡游子那样躺下歇息——那种歇息无异于死亡——难道今天我们反而感到后悔吗？我们当时没有气馁，我们坚持下来，静待变化，难道不是更明智吗？……

爱德华·埃弗雷特——在葛底斯堡公墓落成典礼上的讲话（1863年11月19日）

爱德华·埃弗雷特（1794—1865），美国著名的演讲家、政治家，美国马萨诸塞州人，毕业于哈佛大学，后留学欧洲，获哲学博士学位。回国后在哈佛大学任希腊文教授，曾连任五届议员，四次当选马萨诸塞州州长，后任驻英公使，回国后任哈佛大学校长，之后出任国务卿。1853年进入参议院但次年即卸任，1860年成为新成立的政宪联盟党的副总统候选人。埃弗雷特以他非凡的演讲能力而著称。他极擅长在纪念仪式上发表演说，演说流利顺畅，激情洋溢，措辞优美，令人神往。这里节选的是埃弗雷特于1863年11月19日在葛底斯堡国家烈士公墓落成仪式上的演讲。

.....

朋友们，葛底斯堡和宾夕法尼亚的公民们，还有你们从远处各州来的同胞们，在我们分手之前，让我再次恳求你们为这些神圣的坟墓祝福。虽然这是一个气氛悲伤的场合，但是，在这里聚会，你们觉得欣慰。你们感到，东部人、西部人、十九个姊妹州的人，当年在激烈战斗中曾在危险的山脊上并肩作战，预告了国家的昌盛繁荣。现在，你们感到，他们又将并排安息在这

里，体现一种新的结合，直到比当年列队出征的军号声更为响亮的号角吹起，把他们从沉睡中唤醒。愿上帝保佑我们的联邦；我们勇敢的同胞为了捍卫这联邦而流洒热血，使我们觉得这联邦更加珍贵。我们怀念他们奋起战斗而又倒下去的地方，这些景色怡人的高地，不久前还回响着叫人听不惯的巷战枪声，如今已是熙来攘往的村庄；山脊外的原野（在那里高贵的雷诺兹曾阻止敌人前进；在他舍身成仁时已能预见他的自我牺牲会带来两天后的胜利），山间蜿蜒的小溪（将来有一天会从两岸的泥土里同时发现可怕的现代战争炮弹和古代战争的粗陋武器），神学院山脊、桃园、公墓、卡尔普、狼山、圆顶坡、小圆顶坡，这些过去是无名的小地方，从今以后将闻名遐迩，人心向往，千秋万代，令人永志不忘。在伯罗奔尼撒之战的第一年，伯里克利曾经站在阵亡的同胞遗骸前说过：“整个大地是杰出人物的坟墓。”他应该再加上一句：“无尽的时间长河是他们光荣的庆典。”当然，我不会看轻战争中其他的光辉成就，这些成就反映了我们海、陆军的荣誉，理应使两军的官兵受到我们整个民族致以最热烈的感谢和最丰厚的报答。但是，我们向先烈遗骸告别之时，我肯定海陆两军官兵会和我们同声说：整个文明世界任何地方的人，读到这次伟大战役实况时，均会感到，翻遍古今光荣的历史记载，都不能找到比葛底斯堡战役更为辉煌灿烂的一页了。

张志立 译

威廉·格莱斯顿——英国的外交政策原则

（1879年11月27日）

威廉·尤尔特·格莱斯顿（1809~1895），英国自由党领袖，曾四次出任英国首相。在19世纪下半叶，他和保守党领袖本杰明·迪斯雷利针锋相对，上演了一场又一场波澜壮阔的政治大戏。格莱斯顿是美国总统伍德罗·威尔逊的偶像，始终被学者排名为最伟大的英国首相之一。他坚持阅读古典著作，著有《荷马和荷马时代研究》等。

先生们：

我再次请你们与我一起看看海外的情况。同时，由于我想做到完全公正，我将告诉你们我所认为的正确的外交政策。

第一点就是：通过公正的立法和国内的经济使我们帝国的力量强大起来。由此就产生了国力的两个基本的要素，即作为物质要素的财富和作为精神要素的团结和知足。同时，我们还需保存帝国的实力，保存实力以便在更重要、更值得的海外场合使用。这些就是我所主张的外交政策的第一条原则：在国内有个好的政府。

我的外交政策的第二条原则是：外交政策的目的是应该是使世界上的国

家，特别是信奉基督教的国家，享有和平的好处，以便我们在想起所拥有的基督徒这个神圣名称时问心无愧。

我的第三条原则是：如果我们想使自己成为和平的倡导者，但又认为自己比其他国家更有权就和平问题发表意见，并且把这种观点传播给别国人民，或者否认其他国家的权利，那么，很有可能我们就会破坏我们的全部信条的价值。在我看来，第三条正确的原则应该是：努力形成并尽可能长久地保持现在所说的欧洲合作，使欧洲主要国家保持联合。为什么要这样做呢？因为通过保持所有国家的联合，你们即可抵消、束缚、抑制它们各自的自私目的。在这里，我不想奉承英国或欧洲任何一个国家。他们有自私的目的，不幸的是，我们也有正如我们近年来已经可悲地表现出来的那样。但是他们的共同行动，却会压倒自私的目的；共同行动意味着共同的目标，而能够把欧洲各国联合在一起的唯一共同目标，是与他们所有国家的共同利益紧密相连的。先生们，这就是我的外交政策的第三条原则。

我的第四条原则是：你们应当回避那些没有必要、纠缠不休的义务。你们也许会因这些义务而自夸，你们也许会因它们而自大，你们也许会说你们正在为国家赢得尊敬。你们也许会说，英国人现在可以在别国面前高高地抬起头了。你们也许会说：英国人现在已不处于那个只考虑英镑、先令和便士的自由党内阁的控制之下了。但是先生们，这一切又能说明什么呢？它说明了：你们正在增加你们的义务而没有增长你们的国力；而如果你们只增加义务不增长国力，那就是在减少、削弱你们的国力，你们实际上使帝国衰弱了而不是变强了，你们使它今后承担义务的能力变弱了，你们使它传给后代的遗产显得不珍贵了。

我的第五条原则是：承认所有国家的平等权利。也许，你们给予某一国家的同情会多于对另一国家的，不，在某种情况下，你们必然是对某一国家

的同情多于对另一国家的。通常你们必然最同情那些在语言上、血统上、宗教上与你们关系最近的、或在当时情况下看上去最值得同情的国家。但是，从权利的角度来看，他们都是平等的，你们也无权建立一个体系，借以将其中某一国家置于道德怀疑或监视之下，或使之成为你们经常辱骂的对象。如果你们那样做，特别是如果你们自以为是地宣称自己比他们所有国家都优秀，那么我要说，你们若乐意就谈论你们的爱国主义去吧，但你却是你们国家的一个判断失误的人，而且正在破坏别人对你们国家的尊重与敬爱。因此，实际上你给了你们国家最严重的伤害。现在，先生们，我已告诉了你们五条外交政策的原则了。让我告诉你们第六条吧！

第六条原则是：在我看来，外交政策是受我前面所提到过的那些条件制约的，而英国的外交政策应当永远注入对自由的热爱，应该有一种对自由的赞同态度，一种给自由以发展机会的要求。当然，这并不是建立在不切实际的空想之上，而是建立在几代人在这个幸福的岛屿的海岸线之内长期积累的经验之上。那就是：你们依靠自由，可以奠定忠诚与秩序的最坚实的基础；奠定个人品性发展的最坚实的基础；做好使全国普遍幸福的最佳准备。在这个国家的外交政策上，坎宁的名字将始终受到尊重，罗素的名字将始终受到尊重，帕默斯顿的名字将始终被那些回想起比利时王国的建立，以及分裂的意大利各省统一的人们的尊重。在我看来，英国外交大臣生活和工作于其中的环境，不应对无秩序状态表示支持，相反，应该对秩序具有最深的感情。

我对女王陛下政府的外交政策提出一项指责，那就是：当他们使这个国家完全疏远了——让我们不要隐瞒事实——与那有着8000多万臣民的俄罗斯帝国的感情时。当他们千方百计地想要完全疏远与那个国家的感情时，他们已经增长了俄国的实力。他们是以两处方式增长俄国实力的。他们扩张了俄国的领土。在欧洲各国间的柏林会议之前，索尔兹伯里勋爵会见了舒瓦洛夫

勋爵，答应如果他不能在柏林的公开会议上以他的论证使俄国信服，他就将支持把多瑙河北岸、现构成自由的罗马尼亚国家的地区归还给俄国的专制政权。为什么会这样？自由党政府曾经采取过什么行动？自由党政府真的是除了英镑、先令和便士之外什么也顾不上了吗？自由党政府迫使俄罗斯退出了多瑙河。在克里米亚战争前，俄国是个势力范围波及多瑙河的国家，但是在克里米亚战争中，俄罗斯失去了她在多瑙河的位置。而一直在煽动你们对俄国的怒火的保守党政府却在事先承诺在作出决定时把那个国家归还俄罗斯，从而增长了沙俄的国力。

在亚美尼亚，保守党政府又进一步地增长了俄国的国力。但是，若不是因为一种十分特殊的情况，我并不想评述那件事的。你们知道，战争以后，亚美尼亚有一个省划给了俄国。关于这点，我并没有多少反对的情绪。对于把多瑙河北岸的地区给沙俄，并把某一国处于自由状态的人口拉回到专制统治的状态之下，我是从一开始就以各种方式竭力反对的；但是，关于把亚美尼亚的一部分人口从土耳其政府的统治之下转移到俄国政府手中，我必须承认，对此我的反应平静得多了。我自己并不担心俄国在亚洲的领土扩张，丝毫不担心。我想，这种担心是无益的。而且，我不想鼓励俄国在亚洲或其他任何地方的侵略趋势。但是我承认把亚美尼亚的一部分从土耳其转到俄国的控制之下，这种情况也许是有利的。

关于俄国，我观察到她有两种立场。俄国在中亚的立场，我相信，世界上公正的观点同样也认为，主要是一种不以她本身意愿为转移、不得已的立场。她被迫在中亚向南扩张她的边界，她扩张的原因从某种程度上可以说类似于通常驱使我们在印度扩张边界的原因。只不过，她的原因显然比我们的更为迫切、更不可避免，而我们则采用了一种更为重要的方式。先生们，我把这点大部分归功于先前政府的声望以及对克拉伦登勋爵和格兰维尔勋爵的

尊重。在我们执政时，曾与俄国订立一个条约，在条约中，俄国答应不在阿富汗施加任何影响与干涉，而另一方面，我们也表明了自己的立场：阿富汗应该继续保持自由独立。在我们那届政府执政期间，两个国家都严格、忠实地履行了条约。但是，先生们，俄国还有它的另一种立场——对土耳其的立场。在这里，我要抱怨政府增长了俄国的国力。

郑晓晓 译